



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

donderdag

14-03-2002

18:05 uur

jeudi

14-03-2002

18:05 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	<i>Parti Réformateur libéral – Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
PSC	<i>Parti social-chrétien</i>
SP.A	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen:</i>	<i>Commandes:</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel.: 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél.: 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax: 02/549 82 74</i>	<i>Fax: 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail: publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail: publications@laChambre.be</i>

INHOUD

Berichten van verhindering	1
REKENHOF	1
Benoeming van een Franstalige raadsheer	1
WETSVOORSTELLEN	2
Inoverwegingneming	2
Urgentieverzoek	2
<i>Sprekers: Leen Laenens, Pierre Chevalier</i>	

NAAMSTEMMINGEN	3
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Richard Fournaux over "de stijgende arbeidskosten" (nr. 1142)	3
<i>Sprekers: Richard Fournaux, Jean-Pierre Grafé</i>	

Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:	4
- de heer Luc Goutry over "de verhoging van de minimumuitkeringen voor invaliden" (nr. 1155)	
- de heer Jean-Jacques Viseur over "de verslechterende situatie van de minder-validen" (nr. 1159)	
<i>Sprekers: Luc Goutry, Pierrette Cahay-André, Joos Wauters, Jan Peeters, Jef Valkeniers, Ferdy Willems, Jacques Lefevre, Patrick Moriau, Raymond Langendries, voorzitter van de PSC-fractie, Greta D'hondt</i>	

Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Pieter De Crem over "de uitbreiding van de NAVO" (nr. 1157)	8
<i>Spreker: Vincent Decroly</i>	

Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:	9
- de heer Paul Tant over "de situatie van de burgemeester van Wezembeek-Oppeem" (nr. 1158)	
- de heer Bart Laeremans over "de kwestie Wezembeek-Oppeem" (nr. 1163)	
<i>Sprekers: François Dufour, Georges Clerfayt</i>	

Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Luc Sevenhans over "de recente ontwikkelingen in het ABX-dossier" (nr. 1164)	10
Wetsontwerp tot invoering van de werkstraf als autonome straf in correctionele zaken en in politiezaken (geamendeerd door de Senaat) (549/18)	11
Wetsontwerp betreffende de anonimiteit van de getuigen (geamendeerd door de Senaat) (1185/14)	12
Wetsvoorstel van de heren Thierry Giet en Fred Erdman ter vervanging van artikel 293 van het Wetboek van strafvordering teneinde de beschuldigde bijstand door een advocaat te verlenen (1563/4)	12

SOMMAIRE

Excusés	1
COUR DES COMPTES	1
Nomination d'un conseiller francophone	1
PROPOSITIONS DE LOI	2
Prise en considération	2
Demande d'urgence	2
<i>Orateurs: Leen Laenens, Pierre Chevalier</i>	

VOTES NOMINATIFS	3
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Richard Fournaux sur "l'augmentation du coût du travail" (n° 1142)	3
<i>Orateurs: Richard Fournaux, Jean-Pierre Grafé</i>	

Motions déposées en conclusion des interpellations de:	4
- M. Luc Goutry sur "l'augmentation du montant minimum des allocations d'invalidité" (n° 1155)	
- M. Jean-Jacques Viseur sur "la précarisation des personnes invalides" (n° 1159)	

Orateurs: Luc Goutry, Pierrette Cahay-André, Joos Wauters, Jan Peeters, Jef Valkeniers, Ferdy Willems, Jacques Lefevre, Patrick Moriau, Raymond Langendries, président du groupe PSC, Greta D'hondt

Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Pieter De Crem sur "l'élargissement de l'OTAN" (n° 1157)	8
<i>Orateur: Vincent Decroly</i>	

Motions déposées en conclusion des interpellations de:	9
- M. Paul Tant sur "la situation du bourgmestre de Wezembeek-Oppeem" (n° 1158)	
- M. Bart Laeremans sur "la question de Wezembeek-Oppeem" (n° 1163)	
<i>Orateurs: François Dufour, Georges Clerfayt</i>	

Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Luc Sevenhans sur "les récents développements dans le dossier ABX" (n° 1164)	10
Projet de loi instaurant la peine de travail comme peine autonome en matière correctionnelle et de police (amendé par le Sénat) (549/18)	11
Projet de loi relatif à l'anonymat des témoins (amendé par le Sénat) (1185/14)	12
Proposition de loi de MM. Thierry Giet et Fred Erdman remplaçant, en vue d'assurer l'assistance de l'accusé par un avocat, l'article 293 du Code d'instruction criminelle (1563/4)	12

Wetsontwerp tot waarborging van een gelijke vertegenwoordiging van mannen en vrouwen op de kandidatenlijsten voor de verkiezingen van het Europees Parlement (nieuw opschrift) (1608/6)	12	Projet de loi assurant une présence égale des hommes et des femmes sur les listes de candidats aux élections du Parlement européen (nouvel intitulé) (1608/6)	12
<i>Sprekers: Jef Valkeniers, Denis D'hondt</i>		<i>Orateurs: Jef Valkeniers, Denis D'hondt</i>	
Wetsvoorstel van de heren Yvan Mayeur en Robert Hondermarcq tot wijziging van de wetten van 17 februari 2002 die naturalisaties verlenen (1689/1)	13	Proposition de loi de MM. Yvan Mayeur et Robert Hondermarcq modifiant les lois du 17 février 2002 accordant des naturalisations (1689/1)	13
Wetsontwerp tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 14 juni 2001 tot uitvoering van artikel 168 van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen (1631/4)	14	Projet de loi portant confirmation de l'arrêté royal du 14 juin 2001 portant exécution de l'article 168 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (1631/4)	14
Goedkeuring van de agenda	14	Adoption de l'agenda	14
BIJLAGE	17	ANNEXE	17
STEMMINGEN	17	VOTES	17
DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	17	DETAIL DES VOTES NOMINATIFS	17
INTERNE BESLUITEN	22	DECISIONS INTERNES	22
VOORSTELLEN	22	PROPOSITIONS	22
Inoverwegingneming	22	Prise en considération	22

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 14 MAART 2002

18:05 uur

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 14 MARS 2002

18:05 heures

De vergadering wordt geopend om 18.40 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.
La séance est ouverte à 18.40 heures par M. Herman De Croo, président.

De **voorzitter**: De vergadering is geopend.
La séance est ouverte.

**Berichten van verhindering
Excusés**

John Spinnewyn, Karel Pinxten, wegens ziekte / pour raison de santé;
Pieter De Crem, wegens ambtsplicht / pour obligation de mandat;
Jean-Jacques Viseur, buitenslands / à l'étranger;
Geert Versnick, Interparlementaire Unie / Union interparlementaire.

**Rekenhof
Cour des comptes****01 Benoeming van een Franstalige raadsheer
01 Nomination d'un conseiller francophone**

De **voorzitter**: Tijdens de Conferentie van voorzitters van 30 januari 2002 werd beslist dat, ingevolge de opruiming van de heer José Culot, de Kamer zou overgaan tot de benoeming van een raadsheer van de Franse Kamer.

Lors de la Conférence des présidents du 30 janvier 2002, il a été décidé que la Chambre procédera à la nomination d'un conseiller de la Chambre française à la suite de la mise à la retraite de M. José Culot.

De vacature werd aangekondigd in plenaire vergadering van 24 januari 2002 en op 15 februari 2002 werd een bericht in het Belgisch Staatsblad gepubliceerd. De kandidaturen moesten uiterlijk 8 maart 2002 per aangetekend schrijven ingediend worden bij de voorzitter van de Kamer.

La vacance a été annoncée en séance plénière le 24 janvier 2002 et le 15 février 2002 un avis a été publié au Moniteur belge. Les candidatures devaient parvenir par lettre recommandée au président de la Chambre pour le 8 mars 2002 au plus tard.

De volgende kandidaturen werden ingediend:

- de heer Didier Claisse, adjunct-auditeur bij het Rekenhof;
- de heer Pol Debroux, adjunct-kabinetschef bij het kabinet van de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer;
- mevrouw Christine Servaty, adviseur bij het kabinet van de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer;
- de heer Michel Van Hove, eerste auditeur-revisor bij het Rekenhof;
- de heer Franz Wascotte, griffier van het Rekenhof.

Les candidatures suivantes ont été introduites:

- M. Didier Claisse, auditeur adjoint à la Cour des comptes;

- M. Pol Debroux, chef de cabinet adjoint au cabinet de la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports;
- Mme Christine Servaty, conseiller au cabinet de la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports;
- M. Michel Van Hove, premier-auditeur-réviseur à la Cour des comptes;
- M. Franz Wascotte, greffier de la Cour des comptes.

De kandidaten zullen door de subcommissie Rekenhof worden gehoord.
La sous-commission Cour des comptes procédera à l'audition des candidats.

Na de hoorzittingen zal de Conferentie van voorzitters een datum vaststellen voor de geheime stemming in plenum.

Après les auditions, la Conférence des présidents fixera la date de la séance plénière où il sera procédé au scrutin.

Er wordt aan herinnerd dat die benoeming voor begin juli moet plaatsvinden aangezien de opruststelling van de heer José Culot op 1 juli 2002 ingaat.

Il est rappelé qu'il conviendrait de procéder à cette nomination avant le début du mois de juillet, vu que la mise à la retraite de M. José Culot prend cours le 1^{er} juillet 2002.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Wetsvoorstellen

Propositions de loi

02 **Prise en considération**

02 **Inoverwegingneming**

L'ordre du jour appelle la prise en considération d'une série de propositions dont la liste est reprise en annexe.

Aan de orde is de inoverwegingneming van een reeks voorstellen waarvan de lijst als bijlage gaat.

Pas d'observation? (*Non*) La prise en considération est adoptée.

Geen bezwaar? (*Nee*) De inoverwegingneming is aangenomen.

Urgentieverzoek

Demande d'urgence

De **voorzitter**: Mevrouw Laenens, vraagt u de urgentie voor uw voorstel van resolutie nr. 1690/1?

Madame Laenens, demandez-vous l'urgence pour votre proposition de résolution n° 1690/1?

02.01 **Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO): Ja.

02.01 **Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO): Oui.

De **voorzitter**: Mevrouw Laenens, u hebt dat recht natuurlijk. Ik consulteer even de voorzitter van de commissie, de heer Chevalier. Mijnheer Chevalier, kunt u garanderen dat dit met bekwame spoed behandeld kan worden? De urgentie is dan overbodig.

Le président de la commission l'estime-t-il nécessaire?

02.02 **Pierre Chevalier** (VLD): Mijnheer de voorzitter, als alle democratische partijen meewerken, zal dit zoals gebruikelijk vlot verlopen.

02.02 **Pierre Chevalier** (VLD): Si tout le monde y met du sien, la proposition pourra être examinée dans les meilleurs délais.

De **voorzitter**: Mevrouw Laenens, het voorstel zal met bekwame spoed behandeld worden.

Naamstemmingen

Votes nominatifs

03 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Richard Fournaux over "de stijgende arbeidskosten" (nr. 1142)

03 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Richard Fournaux sur "l'augmentation du coût du travail" (n° 1142)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw van 5 maart 2002.

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture du 5 mars 2002.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/315):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Richard Fournaux;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Philippe Collard, Léon Campstein en Olivier Chastel.

Deux motions ont été déposées (n° 25/315):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Richard Fournaux;
- une motion pure et simple a été déposée par MM. Philippe Collard, Léon Campstein et Olivier Chastel.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

03.01 **Richard Fournaux** (PSC): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, nous avons déposé cette interpellation pour attirer l'attention du gouvernement et de nos collègues parlementaires sur l'augmentation du coût du travail qui, coïncidence, est d'ailleurs dénoncée aujourd'hui aussi par le Fonds monétaire, et sur ses répercussions éventuelles sur la politique d'emploi dans notre pays.

Nous voulons attirer l'attention sur le fait qu'une série de marges de manœuvre qui seront notamment consacrées à la politique fiscale, auraient peut-être dû l'être à la réduction du coût du travail dans notre pays.

03.01 **Richard Fournaux** (PSC): Met deze interpellatie wilde ik de aandacht vestigen op de stijgende arbeidskosten, die door het IMF werden aangeklaagd, en op de weerslag ervan op de werkgelegenheid. Men had er beter aan gedaan de arbeidskosten te verminderen.

De **voorzitter**: Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 1)		
Ja	75	Oui
Nee	45	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	121	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

03.02 Jean-Pierre Grafé (PSC): Monsieur le président, j'ai voté non alors que j'avais accepté de païrer avec Mme Lalieux.

03.02 Jean-Pierre Grafé (PSC): Ik had een stemafpraak met mevrouw Karine Lalieux en had mij dus moeten onthouden.

Le **président**: Vous vouliez donc vous abstenir? En sera-t-il de même pour les votes subséquents?

03.03 Jean-Pierre Grafé (PSC): Oui, monsieur le président!

04 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:

- de heer Luc Goutry over "de verhoging van de minimumuitkeringen voor invaliden" (nr. 1155)
- de heer Jean-Jacques Viseur over "de verslechterende situatie van de minder-validen" (nr. 1159)

04 Motions déposées en conclusion des interpellations de:

- M. Luc Goutry sur "l'augmentation du montant minimum des allocations d'invalidité" (n° 1155)
- M. Jean-Jacques Viseur sur "la précarisation des personnes invalides" (n° 1159)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Sociale Zaken van 6 maart 2002.

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission des Affaires sociales du 6 mars 2002.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/316):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de dames Trees Pieters, Greta D'hondt en Annemie Van de Casteele en de heren Luc Goutry, Jean-Jacques Viseur en Jo Vandeurzen;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Pierrette Cahay-André en Zoé Genot en de heren Jean-Marc Delizée, Joos Wauters en Jacques Germeaux.

Deux motions ont été déposées (n° 25/316):

- une motion de recommandation a été déposée par Mmes Trees Pieters, Greta D'hondt et Annemie Van de Casteele et MM. Luc Goutry, Jean-Jacques Viseur et Jo Vandeurzen;
- une motion pure et simple a été déposée par Mmes Pierrette Cahay-André et Zoé Genot et MM. Jean-Marc Delizée, Joos Wauters et Jacques Germeaux.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

(De heer Luc Goutry betreedt het spreekgestoelte met een zakje zand.)

Mijnheer Goutry, ik weet wat dit betekent want ik heb thuis ook zo'n zakje gekregen. Ik laat u doen maar u bent rechter over de degelijkheid en de standing van deze demonstratie.

04.01 Luc Goutry (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, op 20 mei van vorig jaar was er een massale betoging in Brussel voor een aanpassing en verbetering van de laagste inkomens en van de sociale uitkeringen. Heel wat collega's in deze Kamer van zowel de minderheid als sommige groene en rode leden van de meerderheid stapten toen mee op in de betoging. Onder impuls van mevrouw D'Hondt hebben wij onmiddellijk na deze betoging een wetsvoorstel ingediend om alle sociale uitkeringen en vooral de minimumuitkeringen welvaartvast te maken.

04.01 Luc Goutry (CD&V): Le 20 mai 2001, une manifestation d'envergure a été organisée pour réclamer une augmentation des plus bas salaires et des allocations sociales. De nombreux membres écologistes et socialistes de la majorité y ont participé.

Heel de discussie werd onmiddellijk afgeblokt en alle eisen van de betogers werden bij wijze van afleidingsmanoeuvre naar een rondetafelconferentie verwezen. Ze werden met andere woorden op de Griekse kalender geplaatst. Op 24 februari 2002 kregen de meeste collega's in deze Kamer om vijf voor twaalf het bezoek van delegaties

En réaction, nous avons déposé une proposition de loi tendant à lier toutes les allocations sociales au bien-être. Notre proposition a été transmise à la conférence de la table-ronde, ce qui signifie donc

van Ziekenzorg van de Christelijke Mutualiteiten. Wij kregen allemaal een symbolisch zakje zand. De actievoerders wilden op die manier vragen niet langer zand te strooien in de ogen van chronisch zieken en invaliden.

Hun drie prioritaire eisen waren klaar en duidelijk en werden trouwens integraal in deze motie overgenomen. Er is de vraag naar een billijke uitkering voor alleenstaande invaliden waarvan het minimum vandaag nog geen 30.000 Belgische frank per maand bedraagt. Mevrouw D'Hondt heeft terzake een wetsvoorstel uitgewerkt dat eerstdaags zal worden ingediend. We dringen overigens nu reeds aan op de behandeling van dit wetsvoorstel. Er is ook de vraag voor een verbetering van de uitkeringen voor alleenstaanden met kinderen ten laste en voor gezinshoofden. Probeer maar eens als invalide met kinderen ten laste rond te komen met 35.000 Belgische frank in de maand.

Collega's, het gaat hier niet alleen om terechte en verantwoorde eisen. Het gaat hier om schrijnende toestanden die dringend moeten worden aangepakt.

Meer dan zeventig collega's – hun namen werden in een Vlaams weekblad gepubliceerd – hebben de petitie van Ziekenzorg aan hun voordeur ondertekend. Zij hebben – en dit is belangrijk – bij chronisch zieken en bij invaliden de hoop gewekt dat zij bereid zijn hiervan dringend werk te maken. Dat is wat zij met hun handtekening hebben gedaan.

Tot onze grote ontgoocheling – en vooral tot onze verbijstering – hebben verschillende medeondertekenaars amper een paar dagen later geweigerd onze motie te steunen en besloten tot de orde van de dag over te gaan. Vandaag volgt de ultieme test inzake de geloofwaardigheid: menen de collega's die de petitie hebben ondertekend het, of menen ze het niet? Blijven zij consequent onze elementaire sociale eisen steunen, of capituleren ze voor de regering en voor minister Vandenbroucke, die zegt dat hij daarvoor nu geen geld heeft?

Collega's, hopelijk moeten we na stemming niet zeggen: moet er nog zand zijn?

De **voorzitter**: Neem uw zandzakje mee, mijnheer Goutry.

04.02 Pierrette Cahay-André (PRL FDF MCC): Monsieur le président, M. Wauters est aussi un féministe!

Monsieur le président, chers collègues, j'ai reçu, le 24 février à 11.55 heures comme la plupart des parlementaires, une délégation de personnes handicapées. J'ai également reçu le petit sac. Il est vrai qu'il existe des situations dramatiques et, en particulier, celles des catégories 3 et 4, des personnes isolées et des familles monoparentales.

Il me semble qu'aucun gouvernement, jusqu'à présent, n'a fait autant que celui-ci pour les allocataires sociaux. (*Protestations*) J'ai des choses à dire que je ne dirai pas par déférence vis-à-vis de nos collègues. Ce gouvernement a mis dix milliards de francs belges pour 2002 et a déjà engagé quatre milliards pour toute une série de

qu'elle a été renvoyée aux calendes grecques.

Le 24 février, nous avons reçu à 11.55 heures la visite d'une délégation de Ziekenzorg qui nous a symboliquement remis un sac de sable. (*M. Goutry arbore un sac de sable*)

Les membres de cette délégation ont formulé un certain nombre de revendications: une allocation équitable pour les invalides isolés et une majoration de l'allocation pour les isolés ayant charge de famille et les chefs de ménage. En effet, ces derniers se trouvent fréquemment dans des situations pénibles. Plus de 70 membres de la Chambre ont ce jour-là signé la pétition.

A notre grand désappointement, nombreux sont les signataires qui ont refusé le lendemain d'adopter notre motion. Est-ce qu'on est conséquent avec soi-même quand on adopte une telle attitude? Aujourd'hui, l'heure de vérité a sonné. Qui assumera ses responsabilités et qui laissera tomber les catégories concernées? Qui adoptera la motion, se montrant ainsi cohérent avec soi-même après avoir signé la pétition? Nous en saurons plus dans quelques minutes.

04.02 Pierrette Cahay-André (PRL FDF MCC): Ook ik heb een delegatie van gehandicapten ontvangen, op 24 februari jongstleden. Er *zijn* schrijnende situaties, ik denk daarbij vooral aan alleenstaanden en eenoudergezinnen. Toch moet het gezegd dat geen enkele vorige regering zo veel gedaan heeft als de huidige, die tien miljard BEF heeft uitgetrokken voor 2002 en nog eens vier miljard heeft vastgelegd. De minister heeft het onderzoek dat op dat gebied werd

modifications et de mesures qui ont été prises. Le ministre a apprécié, et il l'a dit en commission, l'enquête qui a été menée. Il la décrit en ces termes: " C'est un document précieux." Il souhaite que la table ronde de la solidarité puisse s'en inspirer. Il est nécessaire de donner toutes ses chances à la table ronde pour marquer des avancées dans ce domaine. C'est important et je ne pense pas qu'elle sera remise aux calendes grecques, comme le disait M. Goutry.

J'ai confiance dans ce gouvernement et le ministre Vandenbroucke puisqu'il s'est engagé devant la commission.

gevoerd, naar waarde weten te schatten, en wenst dat de rondetafelconferentie zich erop inspireert. We moeten vertrouwen hebben in de rondetafelconferentie en ervan uitgaan dat ze vooruitgang zal boeken. Ik geloof niet dat een en ander op de lange baan zal worden geschoven, gezien de duidelijke verbintenis van de regering.

04.03 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, collega's, ik ben blij dat de CM-militanten, zoveel vrijwilligers in ziekenzorg, zoveel zieken de ogen hebben geopend. Eigenlijk hebben zij het zand dat de CD&V er jarenlang heeft in gestrooid, eruit gewreven. Dat zand zit nu in die zakjes. Het is deze regering die de ogen heeft geopend en die, in tegenstelling tot vorige regeringen, nu maatregelen neemt. Ik denk aan de verhogingen van 1.000 frank voor invaliden. De invaliden kunnen gemakkelijker gaan werken. Wij hadden, eerder dan de CD&V, een voorstel ingediend om de minimumuitkeringen met 3% te verhogen. Wij zullen voorstellen indienen die tegemoetkomen aan wat de CM-militanten, de ziekenzorgmilitanten vragen. Wij gaan de discussie aan. Ik heb al medestanders in de SP, de PS, de VLD, de PRL om dit tot een goed einde te brengen. Wij hebben het voor de invaliden opgenomen. Wat het zand betreft, collega's, verzamel het maar zorg ervoor dat u het niet strooit in de ogen van de migranten, want dat bent u bezig te doen.

(Applaus)

(Applaudissements)

04.04 Jan Peeters (SP.A): Mijnheer de voorzitter, collega's, ik denk dat de heer Wauters inhoudelijk al sterk geantwoord heeft op de commentaren van de CD&V. Ik zou er alleen willen aan toevoegen dat de rode en de groene collega's op deze banken geen lessen in rechtlijnigheid moeten krijgen van de CD&V. Als twee politici 's zondags mee betogen voor stemrecht voor vreemdelingen en dat twee dagen later in de Senaat mee wegstemmen, dat is pas zand in de ogen van de mensen strooien.

Ik heb de heer Valkeniers reeds gezegd dat hij zich niet moet opjagen.

04.03 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): C'est le CD&V qui, des années durant, a jeté de la poudre aux yeux des malades et des organisations compétentes. (Tumulte) L'arc-en-ciel a pris de nombreuses mesures en faveur des invalides et il envisage d'en prendre d'autres.

Je demande au CD&V de ne pas gaspiller cette poudre et de ne surtout pas la jeter aux yeux des immigrés!

04.04 Jan Peeters (SP.A): M. Wauters a déjà réagi très énergiquement à ce qui a été dit précédemment et je me joins volontiers à ses réactions. (Interruptions) De plus, nos collègues socialistes, écologistes et libéraux n'ont pas de leçon à recevoir du CD&V en matière de cohérence! Les sénateurs CD&V qui ont encore manifesté dimanche dernier en faveur de l'octroi du droit de vote aux immigrés ont voté contre le surlendemain!

04.05 Jef Valkeniers (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, eerst en vooral zou ik aan de CD&V de vraag willen stellen waarom zij dat allemaal niet hebben gerealiseerd gedurende de zoveel jaren dat zij aan de macht waren. Deze regering heeft voor sociale correcties 10 miljard frank of 250 miljoen euro opzij gelegd. De VLD is bereid om binnen die enveloppe de discussie aan te gaan om een substantiële verhoging van de uitkeringen voor invaliden te realiseren. Zij dringt er eveneens ook op aan dat minstens een gelijkaardige operatie voor de invaliditeitsuitkeringen van

04.05 Jef Valkeniers (VLD): Pourquoi le CD&V n'a-t-il pas pris conscience de tout cela au cours de toutes les législatures précédentes? (Tumulte) Aux fins d'apporter des correctifs sociaux, le gouvernement actuel a prévu dix milliards de francs, soit 250 millions d'euros, et il n'a pas clos

zelfstandigen zou worden uitgevoerd, die heden dank zij de CD&V veel lager liggen dan de huidige invaliditeitsuitkeringen van werknemers.

De VLD antwoordt positief op de vraag om een inkomen te mogen bijverdienen, wanneer dat gepaard gaat met een vermindering van de uitkering. Zij wil zowel voor invaliden als voor gepensioneerden de huidige plafonds doorbreken. Na de fiscale en sociale franchise komt er nu ook de maximale factuur, waardoor chronisch zieken vanaf een zeker bedrag naargelang hun inkomen geen remgeld meer zullen betalen. Wel, heren, dat hebt u nooit kunnen realiseren. De VLD heeft alle begrip voor de financiële situatie van mindervaliden die voor de rest van hun leven worden geconfronteerd met een belangrijke inkomstenvermindering. Zoals reeds hoger beschreven, vonden zij bij ons reeds gehoor. Welnu ik heb ondertekend en ik betreur het dat ik heb ondertekend, want ik had niet gedacht dat u misbruik zou maken van de invaliden.

04.06 Ferdy Willems (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, collega's ik had graag gezien dat een thema als dit, dat specifiek diepmenselijk is, niet op deze manier in politiek gekrakeel wordt afgehandeld. Ik wou er nog een vraag aan toevoegen. Het is positief te noemen wanneer de heer Wauters een aantal partijen heeft uitgenodigd een positief standpunt in te nemen, maar ik had graag gezien dat hij boven de partijen staat en boven de meerderheid of de minderheid en alle partijen zou uitnodigen om aan deze actie mee te doen. Dat zou pas openheid en democratie geweest zijn.

04.07 Jacques Lefevre (PSC): Monsieur le président, la semaine dernière, parmi les prises en considération, il y avait une proposition de loi visant à augmenter les allocations d'invalidité. M. Viseur a demandé l'urgence. Le parti qui siège à mes côtés s'est levé et nous avons fait de même. Mais le parti qui soi-disant veut aider les invalides est resté assis. Arrêtons donc les hypocrisies!

04.08 Patrick Moriau (PS): Monsieur le président, je voudrais marquer mon étonnement. Je constate que le CD&V revendique ce que le CVP a refusé d'appliquer pendant des années. J'estime que la véritable hypocrisie consiste à demander l'urgence quand on a attendu autant d'années.

le débat sur des mesures supplémentaires.

Au demeurant, grâce au CD&V, il subsiste encore des catégories de la population qui méritent plus que jamais que l'on supprime les plafonds qu'elles ne peuvent aujourd'hui dépasser...

Le VLD souhaite également relever les plafonds en matière de revenus issus du travail autorisé. Outre la franchise sociale et fiscale, nous nous sommes également penchés sur la facture maximale. J'ai signé la pétition mais je le regrette car le CD&V cherche à tirer profiter de la situation des invalides.

04.06 Ferdy Willems (VU&ID): J'aurais souhaité qu'une telle polémique soit évitée dans ce dossier profondément humain. M. Wauters aurait témoigné d'ouverture et de démocratie en s'élevant au-dessus de la mêlée des partis.

04.07 Jacques Lefevre (PSC): Vorige week heeft de heer Jean-Jacques Viseur in het kader van de inoverwegingnemeningen de urgentie gevraagd voor een wetsvoorstel dat ertoe strekt de invaliditeitsuitkeringen op te trekken. De vertegenwoordigers van de partij die hier naast mij zitten en die van mijn eigen partij zijn opgestaan om dat verzoek te steunen. Alle leden van de meerderheid zijn blijven zitten!

04.08 Patrick Moriau (PS): Ik merk tot mijn verbazing dat de CD&V opkomt voor iets wat de CVP jarenlang heeft afgewezen.

De **voorzitter**: Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 2)		
Ja	84	Oui
Nee	44	Non
Onthoudingen	9	Abstentions
Totaal	137	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

Raison d'abstention?

Reden van onthouding?

04.09 Raymond Langendries (PSC): Monsieur le président, j'ai pairé avec M. Serge Van Overtveldt.

04.09 Raymond Langendries (PSC): Ik heb een stemafpraak met de heer Van Overtveldt.

04.10 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb mij onthouden omdat dit mij de gelegenheid biedt een aantal mensen, die vandaag de houding van de CD&V aanklagen, een bod te doen.

04.10 Greta D'hondt (CD&V): J'invite Monsieur Peeters à rester cohérent. En tant que secrétaire d'état de l'époque, il sait combien nous avons fait d'efforts en faveur des personnes âgées et des invalides, alors que nous devons nous serrer la ceinture pour atteindre la norme de Maastricht.

In de eerste plaats wil ik de heer Peeters vragen heel consequent te blijven omdat hij op dat ogenblik staatssecretaris was en weet welke inspanningen wij in de vorige legislatuur hebben gedaan – en we zaten toen samen in de meerderheid – om de categorieën voor de tegemoetkoming aan bejaarden en gehandicapten te verbeteren en te verhogen in een moment dat wij alle hens aan dek moesten roepen om de norm van Maastricht te bereiken. Een beetje correctheid zou niet misstaan.

Dans ce contexte, je demande donc à Monsieur Wauters de bien vouloir inscrire notre proposition de loi à l'ordre du jour.

Aan de heer Wauters vraag ik dat, indien het zo is dat hij er zo erg voor is, dan zou het mij een enorm genoegen doen mocht hij het wetsvoorstel over de welvaartvastheid, dat nu reeds meer dan een jaar in de commissie berust, met bekwame spoed aan de agenda willen plaatsen.

04.11 Luc Goutry (CD&V): Mijnheer de voorzitter, het is duidelijk dat onze motie echt goed raak was. Na al het rollen van uw spierballen, collega's, zal er slechts één zaak blijven hangen, met name dat u aan de voordeur onmiddellijk akkoord gaat om te tekenen, maar eens in het Parlement de politieke consequenties moeten worden genomen, dan moet u dat doen met verbaal geweld.

04.11 Luc Goutry (CD&V): Vous avez beau annoncer que vous émettrez un vote favorable, vous recourez au Parlement à la violence verbale.

05 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Pieter De Crem over "de uitbreiding van de NAVO" (nr. 1157)

05 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Pieter De Crem sur "l'élargissement de l'OTAN" (n° 1157)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Landsverdediging van 6 maart 2002.

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de la Défense nationale du 6 mars 2002.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/317):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Pieter De Crem;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Dalila Douifi, Mirella Minne en Josée Lejeune en de heren Robert Denis, Peter Vanhoutte en Jan Eeman.

Deux motions ont été déposées (n° 25/317):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Pieter De Crem;
- une motion pure et simple a été déposée par Mmes Dalila Douifi, Mirella Minne et Josée Lejeune et MM. Robert Denis, Peter Vanhoutte et Jan Eeman.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	89	Oui
Nee	48	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	140	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

Raison d'abstention?

Reden van onthouding?

05.01 Vincent Decroly (indépendant): Monsieur le président, je me suis abstenu parce que je ne partage pas les vues du CD&V sur l'extension de l'OTAN et, par contre, parce j'ai été élu sur un programme qui est extraordinairement critique vis-à-vis de l'OTAN dans sa politique nucléaire qu'elle maintient en dépit de la disparition du Pacte de Varsovie et qui tend à devenir une sorte de groupe de pression qui consacre énormément d'énergie à imposer un surplus de défense militaire et de dépenses militaires, à contrôler la Politique Européenne de Sécurité Commune et à marginaliser l'OSCE dans les missions qu'elle pourrait avoir et que l'OTAN cherche à confiner à des missions de second rôle et de figuration en Europe. Voilà pourquoi je me suis abstenu.

05.01 Vincent Decroly (onafhankelijke): Ik heb mij onthouden omdat ik gekant ben tegen het standpunt van de CD&V betreffende de uitbreiding van de NAVO en omdat ik verkozen ben op grond van een programma dat een verdere toename van de militaire uitgaven afwees. Men moet zich afvragen welke rol de NAVO precies moet spelen.

Le **président**: Monsieur Langendries, monsieur Grafé, je connais vos abstentions.

06 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:

- de heer Paul Tant over "de situatie van de burgemeester van Wezembeek-Oppem" (nr. 1158)

- de heer Bart Laeremans over "de kwestie Wezembeek-Oppem" (nr. 1163)

06 Motions déposées en conclusion des interpellations de:

- M. Paul Tant sur "la situation du bourgmestre de Wezembeek-Oppem" (n° 1158)

- M. Bart Laeremans sur "la question de Wezembeek-Oppem" (n° 1163)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 6 maart 2002.

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 6 mars 2002.

Vier moties werden ingediend (nr. 25/318):

- een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Geert Bourgeois;
- een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Pieter De Crem, Yves Leterme, Paul Tant en Marcel Hendrickx;
- een derde motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Bart Laeremans en Guido Tastenhoye;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Kristien Grauwels en de heren Charles Janssens, André Frédéric en Denis D'hondt.

Quatre motions ont été déposées (n° 25/318):

- une première motion de recommandation a été déposée par M. Geert Bourgeois;
- une deuxième motion de recommandation a été déposée par MM. Pieter De Crem, Yves Leterme, Paul Tant et Marcel Hendrickx;
- une troisième motion de recommandation a été déposée par MM. Bart Laeremans et Guido Tastenhoye;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Kristien Grauwels et MM. Charles Janssens, André Frédéric et Denis D'hondt.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	88	Oui
Nee	48	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	139	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervallen de moties van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, les motions de recommandation sont caduques.

Raison d'abstention?

Reden van onthouding?

06.01 François Dufour (PS): Monsieur le président, je voudrais dire que j'adhère, bien entendu, à la motion pure et simple tendant à accorder la confiance au gouvernement concernant ce problème. Je me suis cependant abstenu pour faire savoir à mes collègues néerlandophones que je ne voudrais pas être un homme politique flamand, aujourd'hui. En effet, les responsables politiques flamands agissent trop souvent en totale discordance avec l'opinion publique qu'ils représentent. En effet, je ne peux imaginer que cette dernière soit aussi mesquine, médiocre et partisane que le sont certains élus flamands qui, contrairement à ce qu'ils pensent, sont particulièrement irresponsables.

Monsieur Tant, la population où qu'elle soit située en Belgique attend de ses parlementaires un peu de compréhension, de sagesse, et de tolérance. Elle ne souhaite certainement pas l'intolérance que nous constatons trop souvent à Wezembeek-Oppeem ou à Rhode-St-Genèse.

06.01 François Dufour (PS): Ik ben het volkomen eens met de strekking van de eenvoudige motie die erin bestaat de regering vertrouwen te schenken, maar ik wilde mij onthouden om duidelijk te kunnen maken dat ik vandaag niet in de schoenen zou willen staan van de Vlaamse politicus, namelijk mijlenver van de Vlaamse publieke opinie die beslist niet zo hypocriet en cynisch is als sommige zogenaamde politici. De bevolking verwacht van de verkozenen een beetje verdraagzaamheid en wijsheid in plaats van de onverdraagzaamheid waarmee men maar al te vaak wordt geconfronteerd.

06.02 **Georges Clerfayt** (PRL FDF MCC): Monsieur le président, je voulais voter "oui".

06.02 **Georges Clerfayt** (PRL FDF MCC): Ik wou "ja" stemmen.

07 **Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Luc Sevenhans over "de recente ontwikkelingen in het ABX-dossier" (nr. 1164)**

07 **Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Luc Sevenhans sur "les récents développements dans le dossier ABX" (n° 1164)**

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven van 6 maart 2002.

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques du 6 mars 2002.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/319):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Luc Sevenhans, Francis Van den Eynde en Jan Mortelmans;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Karine Lalieux en Marie-Thérèse Coenen en de heren Jean Depreter en Marcel Bartholomeeussen.

Deux motions ont été déposées (n° 25/319):

- une motion de recommandation a été déposée par MM. Luc Sevenhans, Francis Van den Eynde et Jan Mortelmans;
- une motion pure et simple a été déposée par Mmes Karine Lalieux et Marie-Thérèse Coenen et MM. Jean Depreter et Marcel Bartholomeeussen.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	89	Oui
Nee	48	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	140	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

08 **Wetsontwerp tot invoering van de werkstraf als autonome straf in correctionele zaken en in politiezaken (geamendeerd door de Senaat) (549/18)**

08 **Projet de loi instaurant la peine de travail comme peine autonome en matière correctionnelle et de police (amendé par le Sénat) (549/18)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	121	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	19	Abstentions
Totaal	140	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal naar de Senaat worden teruggezonden. **(549/19)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera renvoyé au Sénat. **(549/19)**

09 Wetsontwerp betreffende de anonimiteit van de getuigen (geamendeerd door de Senaat) (1185/14)

09 Projet de loi relatif à l'anonymat des témoins (amendé par le Sénat) (1185/14)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	103	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	35	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(1185/17)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(1185/17)**

10 Wetsvoorstel van de heren Thierry Giet en Fred Erdman ter vervanging van artikel 293 van het Wetboek van strafvordering teneinde de beschuldigde bijstand door een advocaat te verlenen (1563/4)

10 Proposition de loi de MM. Thierry Giet et Fred Erdman remplaçant, en vue d'assurer l'assistance de l'accusé par un avocat, l'article 293 du Code d'instruction criminelle (1563/4)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	140	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	140	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. **(1563/5)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat. **(1563/5)**

11 Wetsontwerp tot waarborging van een gelijke vertegenwoordiging van mannen en vrouwen op de kandidatenlijsten voor de verkiezingen van het Europees Parlement (nieuw opschrift) (1608/6)

11 Projet de loi assurant une présence égale des hommes et des femmes sur les listes de candidats aux élections du Parlement européen (nouvel intitulé) (1608/6)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 9)		
Ja	111	Oui
Nee	1	Non
Onthoudingen	27	Abstentions
Totaal	139	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (1608/7)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. (1608/7)

Reden van onthouding?

Raison d'abstention?

11.01 **Jef Valkeniers** (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik verwijs naar mijn verklaring voor de stemming.

11.02 **Denis D'hondt** (PRL FDF MCC): Monsieur le président, je souhaite que l'on ne se méprenne pas sur le sens de mon abstention, que je qualifierai de positive.

En effet, je suis favorable à la parité hommes/femmes dont le principe a été consacré dans la révision des articles 10 et 11 de la Constitution puisqu'elle correspond à la composition du corps électoral.

Néanmoins, je rappellerai que déjà lors de la discussion de ces textes, certaines et certains – notamment des experts éminents – ont estimé que l'insertion de mesures de discrimination positive en faveur des femmes leur paraissait vexatoire, incontrôlable et génératrice d'incohérences.

Si la technique des quotas permet une accélération de légalisation, il serait plus sain que cette accélération découle d'un changement de mentalité au sein de la population et des partis politiques. Même si l'on considère qu'un stimulant du législateur est nécessaire pour imposer la parité, on aurait pu se limiter, dans un premier temps, à analyser les résultats des prochaines élections et apprécier alors s'il faut faire un pas de plus dans l'interventionnisme de l'Etat et cadencier une évolution sociologique en marche.

La réduction de moitié de l'effet dévolutif de la case de tête a été adoptée pour garantir une plus grande transparence dans une logique de démocratie citoyenne. Assurer d'autorité aux femmes ou aux hommes l'accès aux premières places d'une liste, est contraire au principe qui a prévalu jusqu'ici. Il le serait encore davantage si, comme si nous le réclamons depuis longtemps, nous en arrivions à

11.02 **Denis D'hondt** (PRL FDF MCC): Mijn onthouding is positief bedoeld. Ik ben voorstander van een pariteit tussen mannen en vrouwen. Niettemin meenden sommige commissieleden (m/v) ook al dat de positieve discriminatie van vrouwen een chicane is. De motor van deze evolutie moet een mentaliteitswijziging zijn. Men had beter een incentive gegeven in plaats van te kiezen voor het interventionisme van de overheid. Het vrouwen gemakkelijker maken om een plaats boven aan de lijst te krijgen, is in strijd met de tot nu toe vigerende principes. Een grotere keuzevrijheid voor de kiezer is absoluut noodzakelijk.

Ik zie de samenhang niet tussen de onderscheiden maatregelen die tot nu toe werden aangenomen. Als men de ergste praktische problemen wil vermijden, moet men de burger laten wennen aan de nieuwe maatregelen.

décider la suppression généralisée de la case de tête. La plus grande liberté de choix pour les électeurs, tel doit être notre fil conducteur.

Enfin, je n'ai pas le sentiment d'une parfaite cohérence entre l'ensemble des mesures adoptées ou en projet qui concerneront les prochaines élections. Si l'on veut éviter de lourdes difficultés pratiques, il me paraît sage de laisser aux partis et surtout aux citoyens le temps d'intégrer les différentes réformes.

12 Wetsvoorstel van de heren Yvan Mayeur en Robert Hondermarcq tot wijziging van de wetten van 17 februari 2002 die naturalisaties verlenen (1689/1)

12 Proposition de loi de MM. Yvan Mayeur et Robert Hondermarcq modifiant les lois du 17 février 2002 accordant des naturalisations (1689/1)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	139	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	139	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(1689/2)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera soumise à la sanction royale. **(1689/2)**

13 Wetsontwerp tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 14 juni 2001 tot uitvoering van artikel 168 van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen (1631/4)

13 Projet de loi portant confirmation de l'arrêté royal du 14 juin 2001 portant exécution de l'article 168 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (1631/4)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 11)</i>		
Ja	110	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	21	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(1631/5)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(1631/5)**

14 Adoption de l'agenda

14 Goedkeuring van de agenda

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp-agenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Pas d'observation? *(Non)* La proposition est adoptée.

Geen bezwaar? *(Nee)* Het voorstel is aangenomen.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

De vergadering wordt gesloten om 19.17 uur. Volgende vergadering donderdag 21 maart 2002 om 14.15 uur.

La séance est levée à 19.17 heures. Prochaine séance jeudi 21 mars 2002 à 14.15 heures.

BIJLAGE
PLENUMVERGADERING
DONDERDAG 14 MAART 2002

STEMMINGEN

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN

Vote nominatif n° 1 - Naamstemming nr. 1

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Cahay-André, Campstein, Chabot, Chastel, Chevalier, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Croo, Dehu, Delizée, Denis, De Permentier, Depreter, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Gerkens, Germeaux, Gilkinet, Gobert, Goris, Grauwels, Haegeman, Harmegnies, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Moerman, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Campenhout, Vandenhove, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, van Weddingen, Verlinde, Wauters.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Arens, Borginon, Bourgeois, Bouteica, Brepoels, Bultinck, Colen, Creyf, De Man, D'haeseleer, D'hondt Greta, Eyskens, Fournaux, Goyvaerts, Grafé, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Mortelmans, Pieters Danny, Pieters Dirk, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Decroly.

Vote nominatif n° 2 - Naamstemming nr. 2

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Chevalier, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Gerkens, Germeaux, Giet, Gilkinet, Goris, Grauwels, Haegeman, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Janssens, Laenens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Valkeniers, Van Apen, Van Campenhout, Vandenhove, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Wauters.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Arens, Borginon, Bourgeois, Bouteica, Brepoels, Bultinck, Colen, Creyf, Decroly, De Man, D'haeseleer, Eyskens, Féret, Fournaux, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Lefevre, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Pieters Dirk, Schauvliege, Schoofs, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert,

Verherstraeten, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Avontroodt, Detremmerie, D'hondt Greta, Gobert, Goutry, Grafé, Langendries, Smets André, Timmermans.

Vote nominatif n°3 - Naamstemming nr. 3

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Chevalier, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Gerkens, Germeaux, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Grauwels, Haegeman, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Wauters.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Arens, Borginon, Bourgeois, Bouteica, Brepoels, Bultinck, Colen, Creyf, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'hondt Greta, Eyskens, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Lefevre, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Pieters Dirk, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Decroly, Grafé, Langendries.

Vote nominatif n° 4 - Naamstemming nr. 4

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Chevalier, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Gerkens, Germeaux, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Grauwels, Haegeman, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Wauters.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Arens, Borginon, Bourgeois, Bouteica, Brepoels, Bultinck, Colen, Creyf, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'hondt Greta, Eyskens, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Lefevre, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Pieters Dirk, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel,

Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Dufour, Grafé, Langendries.

Vote nominatif n° 5 - Naamstemming nr. 5

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Chevalier, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdekens, Erdman, Frédéric, Gerkens, Germeaux, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Grauwels, Haegeman, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Wauters.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Arens, Borginon, Bourgeois, Bouteica, Brepoels, Bultinck, Colen, Creyf, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'hondt Greta, Eyskens, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Lefevre, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Pieters Dirk, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Decroly, Grafé, Langendries.

Vote nominatif n° 6 - Naamstemming nr. 6

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Ansoms, Anthuenis, Arens, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Borginon, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Chevalier, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Descheemaeker, Desimpel, Detremmerie, D'hondt Denis, D'hondt Greta, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdekens, Erdman, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gerkens, Germeaux, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Goutry, Grafé, Grauwels, Haegeman, Harmegnies, Hendrickx, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Mayeur, Milquet, Minne, Moerman, Moriau, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Pieters Dirk, Schalck, Schauvliege, Schellens, Seghin, Simonet, Smets André, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tant, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Van de Castele, Vandenhove, Van der Maelen, Vandeurzen, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Van Weert, Verherstraeten, Verlinde, Wauters, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Personne – Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Annemans, Bourgeois, Bouteica, Brepoels, Bultinck, Colen, De Man, D'haeseleer, Féret, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Pieters Danny, Schoofs, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Hoorebeke.

Vote nominatif n° 7 - Naamstemming nr. 7

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Bouteica, Bultinck, Burgeon, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Chevalier, Clerfayt, Coenen, Colen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Descheemaeker, Desimpel, D'haeseleer, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdekens, Erdman, Féret, Frédéric, Gerkens, Germeaux, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Goyvaerts, Grauwels, Haegeman, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Laeremans, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman, Moriau, Mortelmans, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Schoofs, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tastenhoye, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhove, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Wauters.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Personne – Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Ansoms, Arens, Borginon, Bourgeois, Brepoels, Creyf, Detremmerie, D'hondt Greta, Eyskens, Fournaux, Goutry, Grafé, Hendrickx, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Paque, Pieters Danny, Pieters Dirk, Schauvliege, Smets André, Tant, Van de Castele, Vandeurzen, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Willems.

Vote nominatif n° 8 - Naamstemming nr. 8

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Borginon, Bourgeois, Bouteica, Brepoels, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Chevalier, Clerfayt, Coenen, Colen, Collard, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Descheemaeker, Desimpel, Detremmerie, D'haeseleer, D'hondt Denis, D'hondt Greta, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdekens, Erdman, Eyskens, Féret, Fournaux, Frédéric, Gerkens, Germeaux, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Grauwels, Haegeman, Harmegnies, Hendrickx, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Laeremans, Lahaye, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Mayeur, Milquet, Minne, Moerman, Moriau, Mortelmans, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Pieters Danny, Pieters Dirk, Schalck, Schauvliege, Schellens, Schoofs, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets André, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tant, Tastenhoye, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhove, Van der Maelen, Vandeurzen, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Van Hoorebeke, Vanhoutte, Vanoost, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Van Weert, Verherstraeten, Verlinde, Wauters, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Personne – Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Personne – Niemand.

Vote nominatif n° 9 - Naamstemming nr. 9

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Ansoms, Arens, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Borginon, Bourgeois, Brepoels, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Chevalier, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Descheemaeker, Desimpel, Detremmerie, D'hondt Greta, Douifi, Drion, Eerdeken, Erdman, Eyskens, Frédéric, Gerkens, Germeaux, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Goutry, Grafé, Grauwels, Haegeman, Harmegnies, Hendrickx, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Langendries, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Leterme, Maingain, Mayeur, Milquet, Minne, Moerman, Moriau, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Pieters Dirk, Schalck, Schauvliege, Schellens, Seghin, Simonet, Smets André, Somers, Talhaoui, Tant, Tavernier, Timmermans, Van Campenhout, Van de Castele, Vandenhove, Van der Maelen, Vandeurzen, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddings, Van Weert, Verherstraeten, Verlinde, Wauters, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Dufour.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Annemans, Anthuenis, Boute, Bultinck, Colen, De Man, D'haeseleer, D'hondt Denis, Eeman, Féret, Fournaux, Goyvaerts, Laeremans, Lano, Lenssen, Mortelmans, Philtjens, Pieters Danny, Schoofs, Sevenhans, Smets Tony, Tastenhoye, Valkeniers, Van Aeren, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Hoorebeke.

Vote nominatif n° 10 - Naamstemming nr. 10

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Arens, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Borginon, Bourgeois, Boute, Brepoels, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Chevalier, Clerfayt, Coenen, Colen, Collard, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Descheemaeker, Desimpel, Detremmerie, D'haeseleer, D'hondt Denis, D'hondt Greta, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Eyskens, Féret, Fournaux, Frédéric, Gerkens, Germeaux, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Grauwels, Haegeman, Harmegnies, Hendrickx, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Laeremans, Lahaye, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Mayeur, Milquet, Minne, Moerman, Moriau, Mortelmans, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Pieters Danny, Pieters Dirk, Schalck, Schauvliege, Schellens, Schoofs, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets André, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tant, Tastenhoye, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aeren, Van Campenhout, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhove, Van der Maelen, Vandeurzen, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Van Hoorebeke, Vanhoutte, Vanoost, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddings, Van Weert, Verherstraeten, Verlinde, Wauters, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Personne – Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Personne – Niemand.

Vote nominatif n° 11 - Naamstemming nr. 11

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Ansoms, Arens, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Chastel, Chevalier, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Descheemaeker, Desimpel, Detremmerie, D'hondt Denis, D'hondt Greta, Douifi, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gerkens, Germeaux, Giet, Gilkinet, Goris, Goutry, Grafé, Grauwels, Haegeman, Harmegnies, Hendrickx, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Mayeur, Milquet, Minne, Moerman, Moriau, Paque, Peeters, Philtjens, Pieters Dirk, Schalck, Schauvliege, Schellens, Seghin, Simonet, Smets André, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tant, Tavernier, Valkeniers, Van Aparen, Van Campenhout, Vandenhove, Van der Maelen, Vandeuren, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Verherstraeten, Verlinde, Wauters.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Tastenhoye, Van Hoorebeke.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Annemans, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Bultinck, Colen, Decroly, D'haeseleer, Féret, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Pieters Danny, Schoofs, Sevenhans, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Weert, Willems.

INTERNE BESLUITEN

VOORSTELLEN

Inoverwegingneming

1. Voorstel (de heren Gerolf Annemans, Jan Mortelmans en Hagen Goyvaerts) tot oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar de mogelijke fraude en onwettelijkheden gepleegd in het kader van de commissie voor de Naturalisaties en in het kader van de procedure van de regularisatie van illegalen (nr. 1672/1).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

2. Voorstel (de dames Zoé Genot en Kristien Grauwels) tot wijziging van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers teneinde de inachtneming te waarborgen van een Deontologische Code inzake dienstverlening aan de bevolking door de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers (nr. 1678/1).

Verzonden naar de bijzondere commissie voor het Reglement en voor de Hervorming van de parlementaire werkzaamheden

DECISIONS INTERNES

PROPOSITIONS

Prise en considération

1. Proposition (MM. Gerolf Annemans, Jan Mortelmans et Hagen Goyvaerts) visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'enquêter sur les éventuelles fraudes et illégalités commises dans le cadre de la commission des Naturalisations et de la procédure de régularisation des étrangers en séjour illégal (n° 1672/1).

Renvoi à la commission de la Justice

2. Proposition (Mmes Zoé Genot et Kristien Grauwels) visant à modifier le Règlement de la Chambre des représentants en vue d'assurer le respect d'un Code de déontologie régissant les services fournis aux citoyens par les membres de la Chambre des représentants (n° 1678/1).

Renvoi à la la commission spéciale du Règlement et de la Réforme du travail parlementaire

3. Voorstel van resolutie (de dames Leen Laenens en Claudine Drion) betreffende de mensenrechten op Cuba (nr. 1690/1).

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

3. Proposition de résolution (Mmes Leen Laenens et Claudine Drion) relative aux droits de l'homme à Cuba (n° 1690/1).

Renvoi à la commission des Relations extérieures